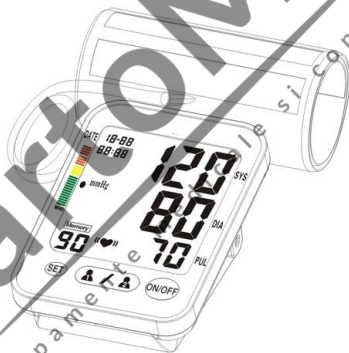


# TENSIOMETRU PENTRU BRAT MINUT

## MANUAL DE UTILIZARE

Model: FT-C11B



**Minut**<sup>®</sup>

# Cuprins

INFORMAȚII UTILE .....	(3)	INDICATORUL PENTRU BĂȚĂI NEREGULATE ...	(11)
ATENȚIONĂRI.....	(4)	CITIREA VALORILOR MEDII MĂSURATE (AUg)...	(11)
ÎNAINTE DE MĂSURARE .....	(4)(5)	EVALUAREA VALORILOR TENSIUNII LA ADULȚI .....	(12)
COMPONENTELE APARATULUI .....	(5)	CLASIFICAREA TENSIUNII ARTERIALE .....	(12)
CE ARATĂ ECRANUL.....	(6)	SPECIFICAȚII.....	(13)
SFATURI PENTRU MĂSURAREA TENSIUNI ....	(7)	REMEDIEREA PROBLEMELOR.....	(14)(15)
MĂSURAREA TENSIUNII .....	(7)(8)	VALORI MĂSURATE ALE TENSIUNII .....	(16)
SETARE DATĂ, CEAS ȘI LIMBA .....	(9)(10)	CERTIFICAT DE GARANTIE.....	(17)

## INFORMAȚII IMPORTANTE

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de funcționare pentru a vă asigura că ați înțeles operațiunile, atenționările, performanțele și limitările acestui aparat. După lectură păstrați manualul pentru lămuriri ulterioare.
- Nu folosiți acest aparat pentru auto-diagnosticare, auto-medicație sau schimbarea medicației fără consultarea prealabilă a medicului curant or a unui alt cadru medical specializat. Dacă aveți dubii sau întrebări referitoare la tensiunea arterială măsurată, trebuie să vă consultați medicul.
- Dispozitivul are componente de înaltă precizie, de aceea, evitați expunerea lui la temperaturi extreme, umiditate excesivă, lumina solară directă, șocuri sau praf. Producatorul garantează acuratețea acestui aparat doar în condițiile în care este depozitat și folosit corespunzător.
- Nu încercați să calibrați sau să reparați acest aparat. Dacă aveți întrebări referitoare la funcțiile sau întreținerea aparatului contactați importatorul pentru a vă acorda referințe exacte cu privire la eventuale nelămuriri.
- Dacă aparatul sau manșeta necesită curățarea, folosiți o laveta uscată și moale sau o lavetă ușor umezită în apă cu detergent. Nu folosiți niciodată alcool, benzină, diluant, or detergenți chimici puternici pentru a curăța manșeta sau aparatul.
- Îndepărtați și înlocuiți bateriile dacă aparatul nu este folosit pentru mai mult de 6 luni. Înlocuiți bateriile cu baterii alcaline.

## **ATENȚIONĂRI**

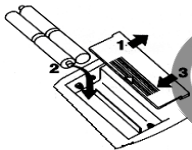
Acest aparat este conceput spre a fi folosit de orice persoană peste 18 ani sau de către personalul medical pentru măsurarea tensiunii arteriale și a pulsului. Nu utilizați aparatul la pacienți cu ritm cardiac neregulat sau cu probleme circulatorii serioase. Persoanele care suferă de tulburări grave ale circulației sanguine sau de boli ale sângelui trebuie să consulte un medic înainte de a folosi acest aparat, deoarece umflarea mănșonului poate provoca o sângerare internă locală.

## **ÎNAINTE DE MĂSURARE**


Asigurați-vă că ați instalat cele 4 baterii alcaline tip AA (1.5 volți) sau opțional folosiți transformatorul. Mufați întotdeauna mănșeta de aparat înainte de a-l porni. Pentru a pune bateriile sau pentru a le înlocui, în cazul în care vă apare, simbolul "Low Battery" (baterie descărcată), parcurgeți următorii pași:

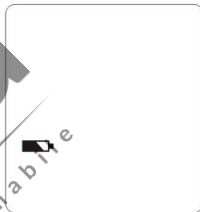
### ■ Montarea bateriilor

- ★ Îndepărtați capacul de la compartimentul bateriilor apăsând ușor pe săgeată și împingându-l în față.
- ★ Puneți bateriile cu "+" și "-" în compartiment asigurându-vă că se potrivesc cu indicațiile.
- ★ Închideți capacul compartimentului apăsând ușor.

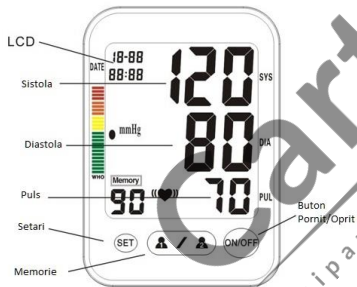


## Notă:

- ★ Când pe ecran apare semnalul "Low Battery" , bateriile trebuie înlocuite pentru acuratețea măsurărilor.
- ★ Nu folosiți acumulatori (*voltaj 1.2V*). Nu sunt potriviți acestui produs și pot produce daune aparatului sau pot cauza măsurători inexacte.
- ★ Scoateți bateriile dacă tensiometrul nu va fi folosit pentru mai mult de 6 luni, pentru a îndepărta posibilitatea acestora de a curge.
- ★ Toate măsurătorile făcute răman în memorie chiar dacă bateriile sunt îndepărtate, terminate sau înlocuite.



## COMPONENTELE APARATULUI



★ Butonul "SET" vă ajută să intrați în meniul aparatului.

★ Butoanele "1" "2" vă ajută la citirea valorilor de tensiune măsurate și la potrivirea ceasului.

★ Butonul Pornit/Oprit ON/OFF

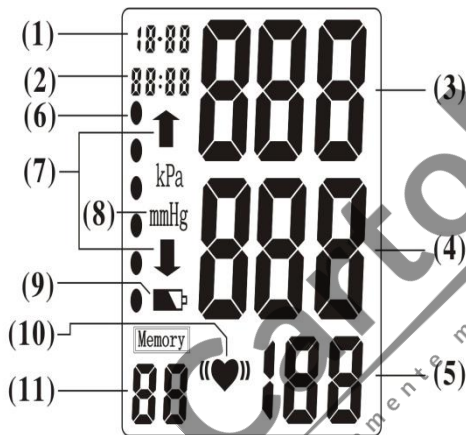
★ Ecran LCD

★ Indicator Sistola

★ Indicator Diastola

★ Indicator Puls

## CE ARATĂ ECRANUL



### **Simbolurile ecranului LCD:**

- (1) Data: Lună - Zi
- (2) Ceas: Oră - Minut
- (3) Sistola (unitate măsură: mmHg)
- (4) Diastola (unitate măsură: mmHg)
- (5) Puls (unitate măsură: bătăi/minut)
- (6) Indicator clasificării OMS
- (7) Indicator umflare/dezumflare
- (8) Unitate de măsurare a tensiunii arteriale
- (9) Indicator Baterie descărcată
- (10) Indicator bătăi neregulate
- (11) Numărul tensiunii memorate

**\* Iluminarea ecranului este opțională.**

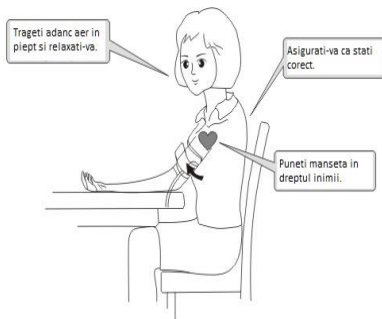
## **SFATURI PENTRU MĂSURAREA TENSIUNII**

- ★ Relaxați-vă timp de 5 minute înainte de măsurarea tensiunii.
- ★ Nu fumați și nu consumați cafea cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurare.
- ★ Îndepărtați orice haină înainte de a plasa manșeta pe braț.
- ★ Stați nemișcați și nu vorbiți până când procesul de măsurare este complet.
- ★ Manșeta nu trebuie să fie nici prea strânsa, nici prea largă, fără a forța, să puteți introduce cu ușurință doua degete între manșetă și braț.
- ★ În apropierea aparatului, nu folosiți telefoane mobile sau alte dispozitive care emit un câmp electromagnetic. În caz contrar, aparatul poate funcționa incorect.

## **MĂSURAREA TENSIUNII**

### **POZIȚIA PENTRU MĂSURAREA TENSIUNII**

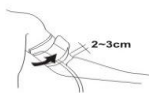
- ★ Faceți-vă comod în poziția șezut cu corpul drept.
- ★ Așezați brațul cu manșetă, cu palma în sus (ca în figura alăturată).
- ★ Manșeta trebuie pusă la nivelul inimii.



## CUM POZIȚIONAȚI MANȘETA:



Pasul 1



Pasul 2

★ Puneți manșeta în jurul brațului cam la 2-3 centimetri deasupra cotului. Tubul de presiune trebuie orientat spre centrul părții interioare a brațului. *(Vezi imaginea alăturată pentru o plasare corectă a manșetei).*

★ Plasați manșeta la nivelul inimii.

★ Folosiți doar brațul stâng pentru măsurarea tensiunii și doar la recomandarea medicului măsurați tensiunea pe brațul drept.

★ Manșeta trebuie să fie potrivit de strânsă pentru a putea introduce două degete între braț și manșetă.

### NOTĂ:

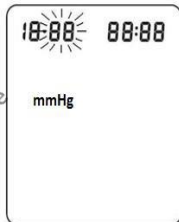
1. Uitați-vă la imaginea printată pe manșeta pentru o bună plasare a manșetei.
2. Pentru o măsurare exactă, manșeta trebuie corect orientată și aliniată arterei.



## **CE INDICĂ ECRANUL ÎNAINTE DE MĂSURARE**

După ce v-ați așezat într-o poziție confortabilă apăsați butonul "ON/OFF" (Pornit/Oprit).

Aparatul își va face o autoverificare și va arăta "8-uri", după care va arăta valoarea "00".



## **SETAREA DATEI, A CEASULUI ȘI A LIMBII\***

**\*(doar pentru modelul FT-C11B-V)**

★ Apăsați butonul "SET" timp de 5 secunde, aparatul fiind oprit, numărul YEAR (AN) va începe să clipească pe ecran.

Apăsați butonul "1" pentru a potrivi anul.

Când ați ajuns la data corectă apăsați butonul "SET"

după care eliberați-l. (Nu țineți butonul "SET" apăsat în timpul programării.) După apăsarea butonului "SET" YEAR (ANUL) nu va mai clipi și va începe să clipească luna - MONTH. Apăsați butoanele "1" "2" până la setarea lunii. Repetați operațiunea pentru DAY, HOUR, MINUTES (ZI, ORĂ, MINUTE).

**NOTĂ: Când datele sunt setate – ANUL, LUNA, ZIUA, ORA, MINUTELE – acestea vor continua să clipească, ori de câte ori veți apăsa și elibera butonul "1", cifrele vor crește din unu în unu. \*\*\*Ceasul are format de 24 de ore. AM/PM nu apar.**

★ După setarea **ANULUI, LUNII, ZILEI, OREI și MINUTELOR** apăsați butonul “**SET**”. Simbolul “**SP**” aflat în colțul din stânga jos va începe să clipească. Asta va va permite să setați limba dorită prin alegerea “01” selectați ENGLEZA sau “02” pentru SPANIOLA. Anunțul vocal al aparatului nu va fi activ decât dacă aparatul este setat pe modul “**TALKING**”.

**IGNORAȚI MENIUL DE SETAREA A LIMBII DACĂ APARATUL NU VINE SETAT DECÂT CU O SINGURĂ LIMBĂ!**



### **SETAREA FUNCTIEI DE MĂSURARE A TENSIUNII PENTRU 2 PERSOANE**



Acest model dispune de 2 bănci de date fiecare dintre ele stocând 90 de valori măsurate. Apăsați și eliberați butonul ‘SET’, aparatul fiind oprit, puteți apăsa P1 (Persoana 1) sau P2 (Persoana 2) pentru a vă identifica ulterior măsurătorile efectuate. De fiecare dată, înainte de măsurarea tensiunii sau de verificarea valorilor măsurate asigurați-vă că accesați ID-ul corect (P1 or P2) selectat înainte de deschiderea aparatului.

## INDICATORUL BĂȚĂILOR NEREGULATE

Dacă sunt sesizate băți neregulate simbolul (♥) va apărea clipind pe ecran.



## CITIREA MEDIEI ULTIMELOR TREI VALORI (AUg)

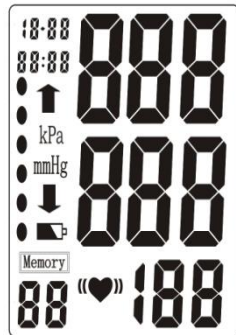
★ Când aparatul este oprit, apăsați și eliberați unul dintre butoanele

“ or ”. Se va auzi vocea procesată și pe ecranul aparatului va apărea “**AUg**” în colțul din dreapta sus. Primul rezultat care apare și care este anunțat – dacă opțiunea “*TALKING*” este activă – este media ultimelor trei măsurători (numai la modelul **FT-C11B-V**).

★ Pentru a revedea rezultatele care sunt stocate în memorie – **APASAȚI** butonul  sau  și veți putea citi măsurătorile anterioare. La fiecare apăsare a butoanelor “ sau ” va fi afișat următoarea valoare anterioară măsurată. Dacă opțiunea “**TALKING**” este selectată fiecare valoare va fi anunțată (numai la modelul **FT-C11B-V**).

## RESETAREA VALORILOR MĂSURATE

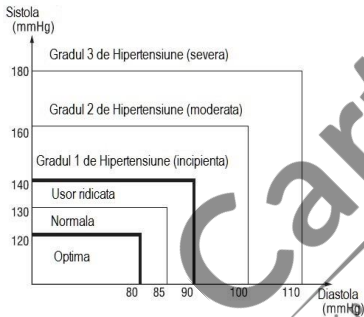
Țineți apăsat butoanele “ or  ” până când valorile se schimbă în “ZERO”.



## CLASIFICAREA TENSIUNII ARTERIALE LA ADULTI

Clasificarea hipertensiunii arteriale (fără a ține cont de vârstă sau sex) a fost stabilită ca și orientare de către O.M.S. (Organizația Mondială a Sănătății). Vă rugăm să țineți cont de alți factori de risc cum ar fi diabetul, obezitatea, fumatul, aceștia trebuie luați în considerare și pot afecta respectivele valori. Consultați întotdeauna medicul curant sau personalul calificat pentru o măsurare exactă a tensiunii.

### CLASIFICAREA TENSIUNILOR CONFORM OMS



Clasificarea tensiunii arteriale	TAS (mmHg)	TAD (mmHg)	Culoarea ecranului
Optimă	<120	<80	VERDE
Normală	120-129	80-84	
Ușor ridicată	130-139	85-89	
Stadiu 1 Hipertensiune	140-159	90-99	GALBEN
Stadiu 2 Hipertensiune	160-179	100-109	PORTOCALIU
Stadiu 3 Hipertensiune	≥180	≥110	ROȘU



## SPECIFICAȚII

<b>Model No.:</b>	FT-C11B-V (Meniu Vocal) FT-C11B (Fara Meniu Vocal)	<b>Ambient operațional:</b>	Temperatură: 5~40°C Umiditate: < 85%
<b>Tip:</b>	Oscillometric; Umflare și desumflare automată.	<b>Ambient depozitare:</b>	Temperatură: -20~60°C Umiditate: < 95%
<b>Scara de măsurare :</b>	Presiune: 40~280mmHg Puls: 40~160 Pulsății	<b>Clasificare aparat:</b>	Clasa II, tip B, Directiva 93/42/CEE, CE 1023
<b>Acuratețe:</b>	Presiune: ±5mmHg Puls: ±5%	<b>Circumferință braț:</b>	220mm ~ 360 mm (+/- 5mm)
<b>Alimentare :</b>	6V DC (4 baterii tip"AA")	<b>Memorie:</b>	90 x 2 banci de memorie pentru valorile masurate, incluzand data și ora masurarii.
<b>Durata de viață a bateriilor :</b>	Aproximativ 250 de măsurători (180mmHg, o data pe zi la 22°C)	<b>Dimensiuni:</b>	150.0mm (5.9 inches)-----(L) 105.0mm (4.2inches) -----(W) 73.0mm (2.8 inches) -----(H)
<b>Meniu Vocal:</b>	Optional		
<b>Greutate:</b>	535g (1.18 LB)		



Acest simbol , prezent și pe produs, indică faptul că produsele electrice și electronice trebuie aruncate separat de resturile menajere normale, conform Directivei 2002/96/CE. Din acest motiv, acest produs și componentele sale, trebuie să fie aruncate în centrele locale speciale sau în centre speciale de reciclare.

## REMEDIEREA PROBLEMELOR (1)

Anormalitate	Motiv	Remediere
Ecranul arată simbolul 	Bateriile sunt descărcate.	Schimbați bateriile.
Aparatul nu măsoară. Valorile sunt fie prea mari, fie prea mici.	Sistemul pneumatic este blocat sau manșeta este prea strânsă.	Asigurați-vă că ați pus corect manșeta și reluați măsurarea.
	Aparatul a fost mișcat înainte de a face măsurarea.	Reluați măsurarea. Stați calm. Nu vă mișcați și nu vorbiți în timpul măsurării.
	Manșeta este poziționată greșit.	Așezați-vă confortabil și nu vă mișcați. Asigurați-vă că manșeta este la același nivel cu inima.
Apariția simbolului de bătăi neregulate. 	Bătăi neregulate ale inimii.	Relaxați-vă pentru 5 minute și reluați măsurarea. Dacă simbolul reapare, consultați medicul.
Meniul vocal	Anunțuri neclare ale meniului vocal.	Bateriile sunt descărcate. Înlocuiți bateriile și reluați măsurarea.
Operațiune greșită	Interferențe în timpul umflării manșetei sau operare defectuoasă.	Recitiți capitolul "Sfaturi pentru măsurarea tensiunii" și reluați măsurarea.

## REMEDIEREA PROBLEMELOR (2)

Anormalitate	Motiv	Verificare
Ecranul arată: "Er U"	Umflare insuficientă a manșetei	Așteptați timp de 5 minute și reluați măsurarea. Dacă anomalia nu s-a remediat contactați importatorul.
Ecranul arată: "Er H"	Umflarea manșetei la peste 305 mmHg	
Ecranul arată: "Er 1"	Puls nedetectat	
Ecranul arată: "Er 2"	Interferențe radio.	Îndepărtați sursa interferențelor.
Ecranul arată: "Er 3"	Rezultatele sunt afișate eronat.	Reluați măsurarea.

## VALORILE TENSIUNII MĂSURATE

Nume:

Vârsta:

Greutate:

Data:	AM	SIS/DIA	PULS	PM	SIS/DIA	PULS

**Notă: Prin monitorizarea și controlul hipertensiunii arteriale, reduceți riscul unui infarct, accident vascular, bolilor de inimă sau a rinichilor.**



## CERTIFICAT DE GARANȚIE – PRODUS: TENSIOMETRU AUTOMAT MINUT

Conform **HOTĂRĂRII GUVERNULUI NR. 449/2003** privind obligațiile ce revin agenților economici – persoane fizice sau juridice în comercializarea produselor de folosință îndelungată destinate consumatorilor și **ORDONANȚEI NR. 21/1992** privind protecția consumatorilor – modificată și completată, clientul a fost anunțat și și-a dat acceptul cu privire la condițiile de acordare a garanției.

Termen de garanție: 24 luni de la data cumpărării. Durata medie de viață a produsului este de 4 ani.

**Cumpărat cu factura/bon fiscal nr. .... din data: .....**

Garanția acoperă reparația și/sau înlocuirea produsului ori părților componentelor defecte. Garanția se acordă numai dacă produsul este însoțit de Certificatul de Garanție și Factura sau Bonul Fiscal de cumpărare, toate în original. În acest scop Cumpărătorul poate aduce sau trimite aparatul la sediul importatorului, la adresa: S.C. VISION TRADING GRUP SRL, Str. Macului nr. 47, localitate Chitila, județul Ilfov. Tel: 0788.920.108. www.minut.ro. Programul de preluare a garanțiilor: zilnic de Luni până Vineri între orele 9.00-17.00. Termenul de soluționare al garanțiilor este de 8-10 zile lucrătoare. Termenul de garanție curge de la data cumpărării și se prelungește cu durata imobilizării produsului în service. Prolungirea termenului de garanție se înscrie pe Certificatul de Garanție.

Drepturile consumatorilor sunt în conformitate cu prevederile Legii 449/2003 și OG 21/1992 valabile la data cumpărării. Drepturile consumatorului nu sunt afectate de garanția oferită. În cazul lipsei conformității, consumatorului i se garantează aducerea produsului la conformitate prin reparare sau înlocuire în conformitate cu prevederile art. 11 din Legea 449/2003. Garanția nu acoperă defectele provocate de nerespectarea de către cumpărător a instrucțiunilor de utilizare, intervenții neautorizate asupra produsului, deteriorări mecanice din cauza unei căderi, a unui impact, apa în aparat sau uzura fizică a pieselor aparatului ca urmare a utilizării

necorespunzatoare. Ambalajul, manșeta tensiometrului și bateriile nu fac obiectul garanției. Pierderea certificatului de garanție determină anularea garanției produselor. Garanția furnizată nu afectează drepturile statutale ale consumatorului prin legislația aplicabilă în vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992 OUG 174/2008; OUG 34/2014; O 9/2016) și nici drepturile consumatorului în raport cu dealer-ul ce decurg din contractul de vânzare-cumparare.

Importator: S.C. VISION TRADING GRUP SRL, Str. Macului nr. 17, localitate Chitila, județul Ilfov.  
Tel: 0788.920.108. www.minut.ro

VÂNZATOR: \_\_\_\_\_

CUMPĂRĂTOR: \_\_\_\_\_

**PRODUCĂTOR:** Fudakang Industrial Co.Ltd., No. 8 Yienghe Road, Yuajiangyuan  
Management Zone, Dongguan City, Guangdong, China

**REPREZENTANT PENTRU UE:** FANTRONIC COMPOSANTS, RUE Jacques Laurent ZA Sud-Est-BP 1185150 LA  
MONTHE ACHARD, FRANCE



## REPARAȚII EFECTUATE ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

**CartoMed**  
echipamente medicale si consumabile

REV 1.3 / 16.01.2017



**Minut**<sup>®</sup>  
**www.minut.ro**

**magazin online: [www.eminut.ro](http://www.eminut.ro)**

**CartonMed**  
echipamente medicale si consumabile